



**MONTERINGSANVISNING · INSTALLATION INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG · INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

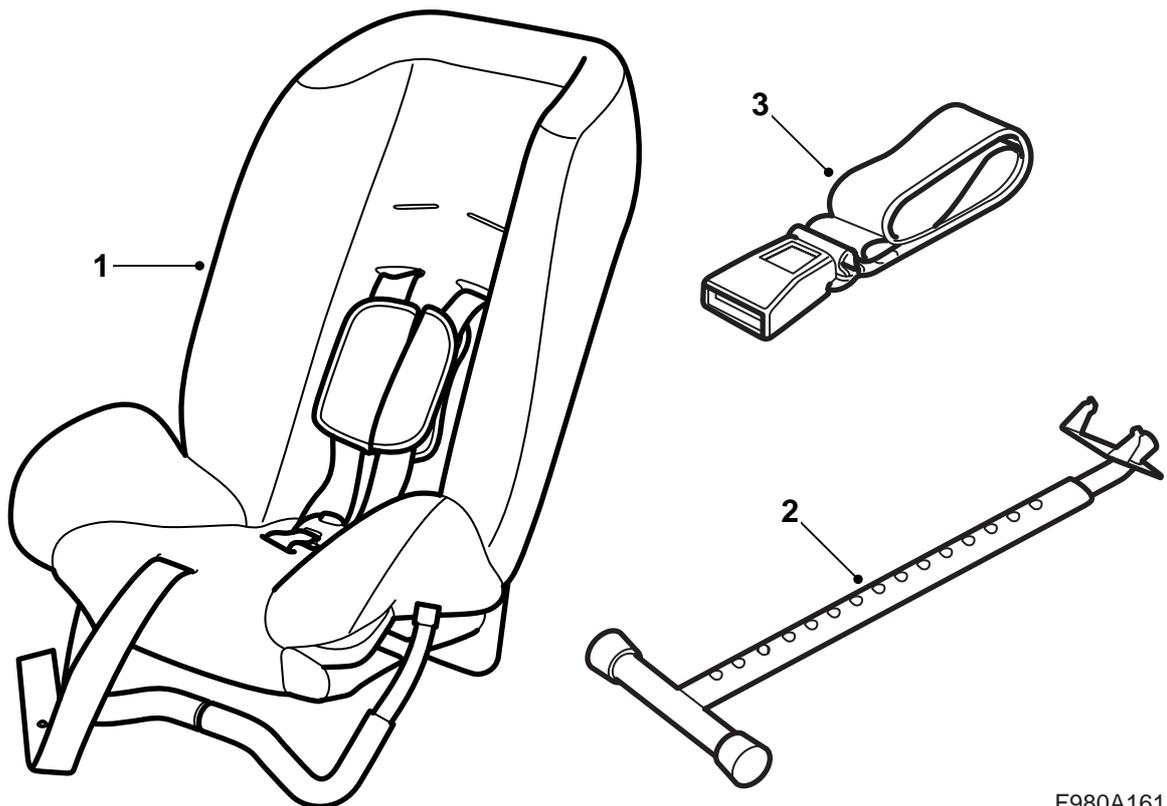
Saab 9-3, Saab 9-5

Asiento infantil "Saab Child Seat"

Accessories Part No.	Group	Date	Instruction Part No.	Replaces
12 799 012	9:88-15	May 03	12 798 998	12 798 998 Jun 02



F980A160

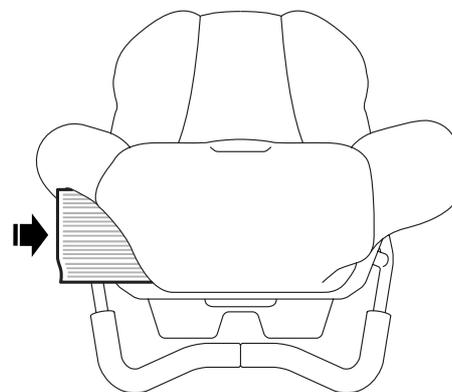


F980A161

- 1 Asiento infantil
- 2 Pata de apoyo
- 3 Banda de fijación inferior (x2)

Guardar las instrucciones de montaje con doble pliegue en sentido longitudinal dentro del tapizado de la parte delantera del asiento infantil.

Importante	página	3
Montaje:		
Montaje en el asiento delantero	página	4
Montaje en el asiento trasero	página	6
Ajuste del cinturón del asiento infantil	página	10
Desmontaje del cinturón del asiento en caso de ajuste vertical o lavado de la tapicería	página	11



F980A169

Importante

ADVERTENCIA

Leer las instrucciones en su integridad antes de utilizar el asiento infantil. No montar el asiento infantil, **por ninguna circunstancia**, de forma diferente a la descrita en las instrucciones de montaje.

Aprobado para montaje en sentido contrario a la marcha en

- el asiento delantero según ECE R44.03 Grupo 0+1+2, para niños que pueden sentarse sin soporte y de aprox. 6 años de edad ó 0-25 kg.
- el asiento trasero según ECE R44.03 Grupo 0+1 para niños que se pueden sentar sin soporte y de aprox. 3 años de edad ó 0-18 kg.

ADVERTENCIA

Wanneer u het kindertzje achterstevoren aanbrengt op de middelste zitplaats van de achterbank in de Saab 9-3 3D/5D -M03 of een Saab 9-5 4D, moet u de middelste armleuning met de speciale veiligheidsriem (art.nr. 400 108 262) vastzetten. Als u dat niet doet, bestaat het gevaar dat de middelste armleuning in geval van een frontale aanrijding spontaan uitklapt.

Si la cabeza del niño sobresale del respaldo del asiento, sustituir el asiento infantil por un Saab Belt Seat. Consultar con el concesionario Saab más cercano. No sustituir el asiento infantil antes de que se cumpla este requisito.

Atención

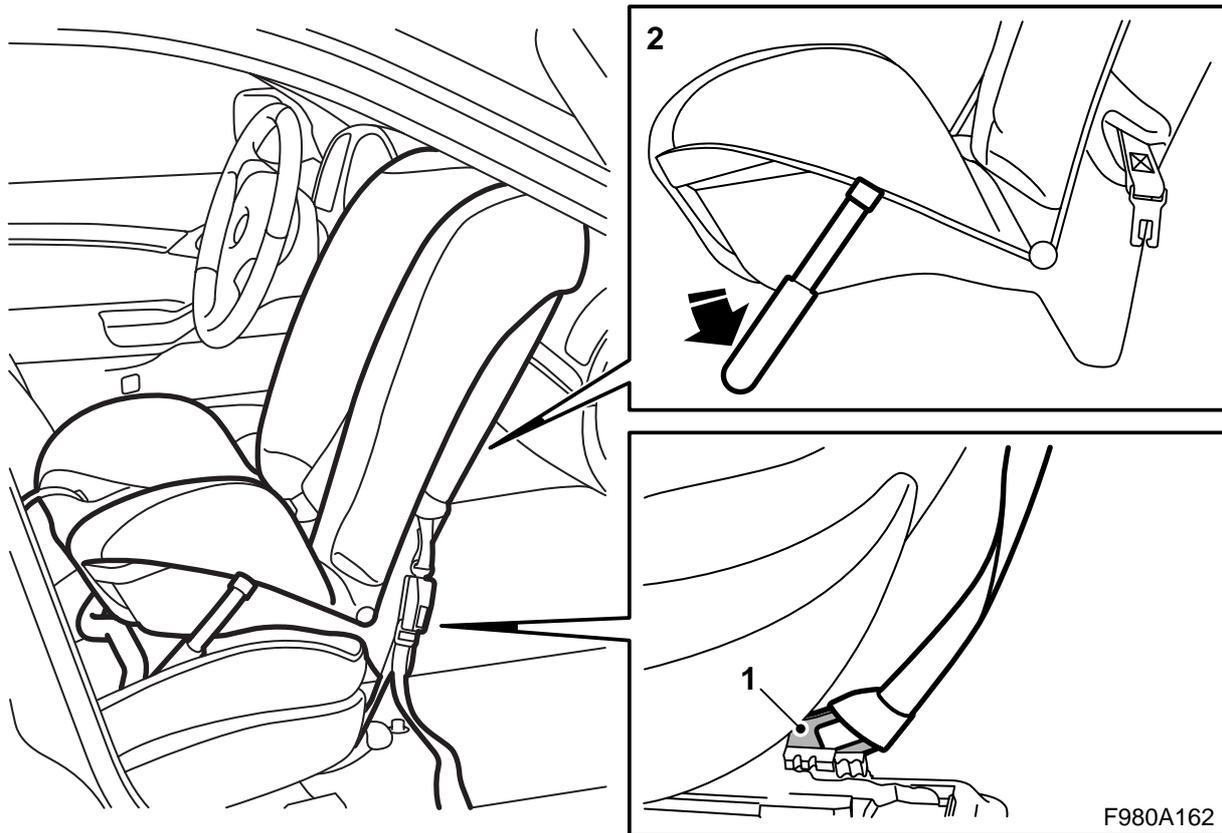
Informarse sobre la normativa del país aplicable a la colocación de las asientos infantiles.

ADVERTENCIA

NO COLOCAR un asiento infantil orientada hacia atrás en un asiento delantero con airbag. PELIGRO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE PARA EL NIÑO.

Antes de instalar el asiento infantil en el puesto delantero de acompañante, asegurarse de que el vehículo no esté equipado con airbag en esta posición. En los casos en los que el automóvil dispone de airbag para el puesto de acompañante, se informa de ello con la marca **AIRBAG** y/o **SRS** enfrente del asiento, en el salpicadero, y con una etiqueta en el parasol del lateral del acompañante o bien en el costado del salpicadero del acompañante. Además, en determinados mercados, se incluye una etiqueta en la cubierta del salpicadero, delante del puesto de acompañante, o bien en el parasol.

- El niño **siempre** deberá llevar el cinturón abrochado, incluso durante recorridos muy cortos.
- Controlar que el cinturón que sujeta al asiento infantil, siempre está correctamente tensado y no ha quedado aprisionado en la puerta.
- Comprobar que el cinturón en el asiento infantil no está retorcido, están bien tensado y está en contacto con el cuerpo del niño. Es importante que la banda de la cadera está sobre la cadera y no sobre el estómago. Es especialmente importante controlar esto cuando el niño lleva puesta ropa de abrigo.
- El broche del cinturón del asiento infantil ha sido diseñado para una apertura rápida, en caso de por ejemplo un accidente, lo cual significa que el niño no deberá jugar con el mismo.
- **Nunca** deja al niño sin vigilancia sentado en el asiento infantil.
- Si el asiento infantil ha estado montado cuando se ha producido una colisión, **nunca más** deberá ser utilizado.
- El asiento infantil puede resultar dañado si, por ejemplo, queda aprisionado en la puerta del vehículo.
- Tenga en cuenta que el asiento infantil puede estar muy caliente si se deja bajo la luz solar. Esto también se aplica en un automóvil estacionado.
- En el asiento infantil no deberán realizarse adiciones o modificaciones sin autorización del fabricante.
- El asiento **siempre** deberá estar fijado al automóvil, incluso cuando no está ocupado por el niño. En caso contrario existen riesgos de que el asiento dañe al conductor y pasajeros en caso de un frenado brusco o una colisión.
- Si el automóvil tiene un asiento trasero abatible, controlar que el respaldo esté bloqueado correctamente en la posición levantada.
- Anclar adecuadamente toda la carga.
- No utilizar el asiento infantil sin tapizado. Emplear únicamente el tapizado original.
- Consejos de limpieza:
Vea la etiqueta fijada al tapizado del asiento.
- En caso de duda, consultar con el concesionario Saab más próximo.



I. Montaje en el asiento delantero

⚠ ADVERTENCIA

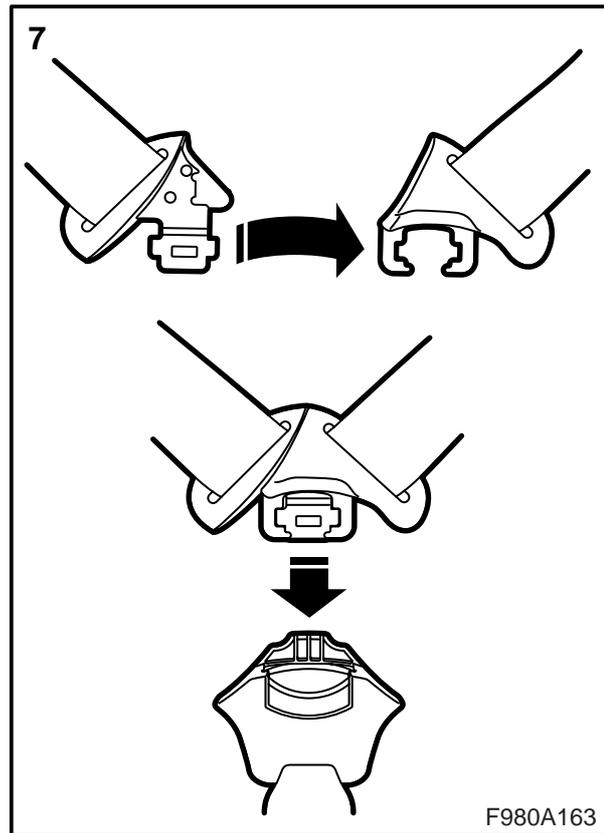
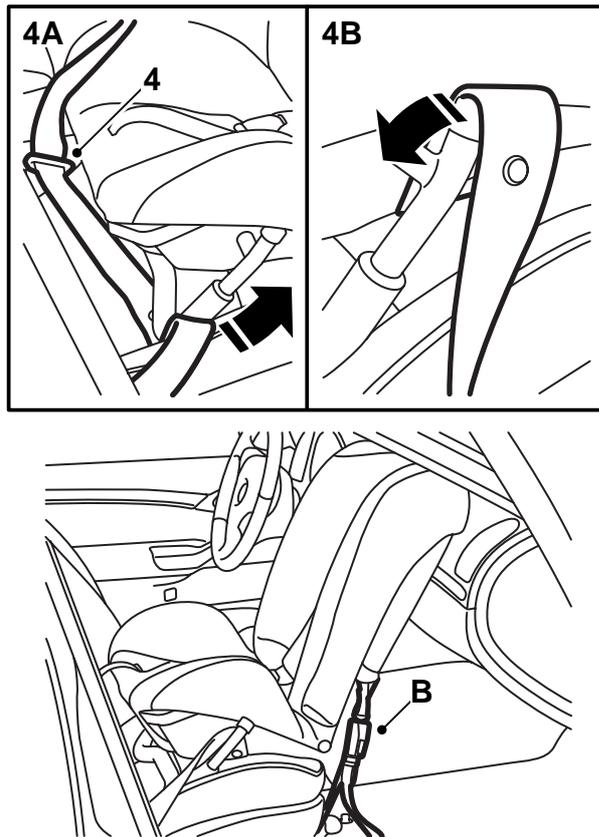
NO COLOCAR un asiento infantil orientada hacia atrás en un asiento delantero con airbag. PELIGRO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE PARA EL NIÑO.

El respaldo del asiento infantil **no deberá bajo ninguna circunstancia** tocar el parabrisas, ya que puede producir grietas en el cristal. Controlar, tanto durante el montaje como después del mismo, que el asiento no quede tocando el cristal.

Colocar **siempre** el asiento infantil con el saliente inferior sobresaliendo del borde anterior del asiento del vehículo.

La banda de fijación inferior del asiento infantil **no deberá bajo ninguna circunstancia** pasarse por el mando de ajuste del asiento o por piezas afiladas o puntiagudas. Tener cuidado con los cables eléctricos de debajo del asiento del automóvil.

- 1 Enganchar las bandas de anclaje inferiores en las argollas del borde delantero del asiento infantil. Para una colocación precisa, ver el manual de instrucciones del automóvil. No extender las bandas de anclaje inferiores sobre ningún mando ni ninguna pieza afilada o frágil. Las bandas de anclaje inferiores se abrochan pasando la argolla de la banda por la argolla de fijación, y luego el broche de la banda por la argolla de la misma. A continuación, apretar adecuadamente la banda para que quede bien sujeta al borde metálico de la argolla de fijación o en torno a la viga.
- 2 Desplegar el estribo del asiento infantil y colocarla en el asiento del vehículo, con el respaldo hacia el salpicadero. Colocar **siempre** el asiento infantil con el saliente inferior sobresaliendo del borde anterior del asiento del vehículo.
- 3 Ajustar el asiento de forma que repose sobre el salpicadero. Evitar que el respaldo esté en contacto con el parabrisas.
El ángulo de colocación del asiento infantil puede modificarse desplazando el asiento del vehículo hacia delante y hacia atrás.



F980A163

4 Colocar la sección de cadera del cinturón de seguridad del vehículo por debajo del estribo (4A) y del asiento del asiento infantil. Pasarla alrededor de las empuñaduras azules (4B) de ambos lados del asiento. Abrochar el cinturón del vehículo.

5 Tensar adecuadamente el cinturón de seguridad del automóvil. La sección diagonal del cinturón de seguridad debe situarse sobre la parte delantera del respaldo del asiento infantil.

6 Bloquear el asiento infantil con la banda de fijación inferior (B) y apretar correctamente, de manera que el asiento infantil quede firme.

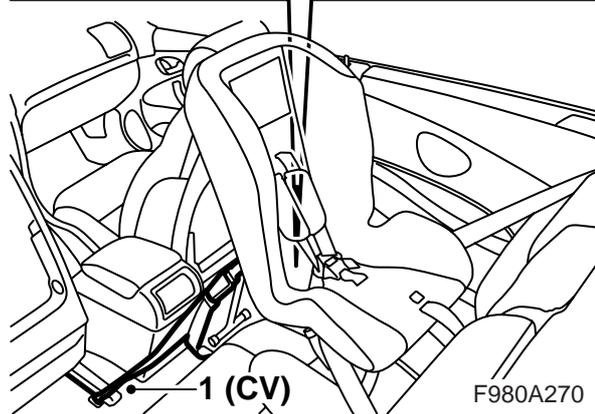
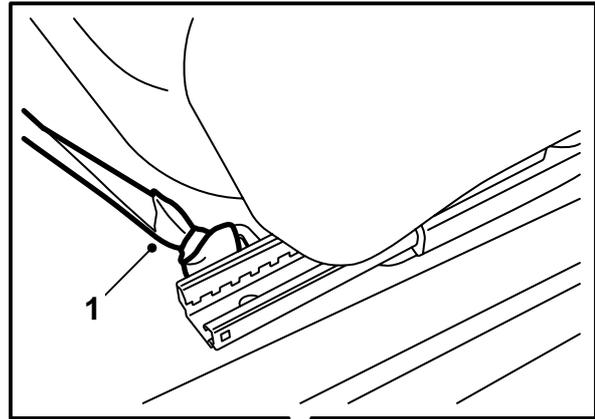
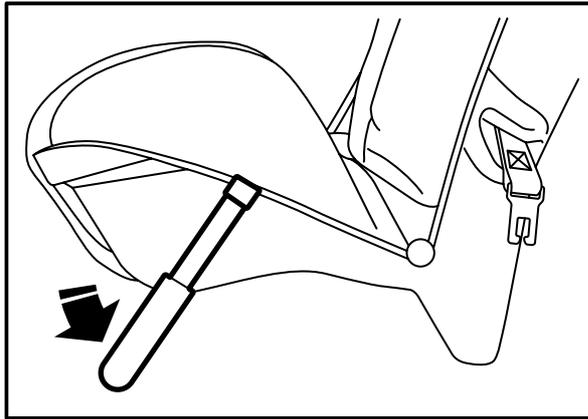
Tensar alternativamente las bandas de anclaje inferiores y el cinturón del vehículo, hasta que el asiento quede firme. Presionar el asiento infantil hacia abajo mientras se tensan las bandas y el cinturón.

7 Sentar al niño en el asiento infantil y abrocharle el cinturón de la misma. Tensar el cinturón del asiento tirando de la correa situada en la parte delantera del asiento. Desplegar el cinturón del asiento infantil pulsando sobre el texto "PRESS", en el tapizado del asiento, al tiempo que se extiende hacia fuera. Debajo del tapizado hay un botón que libera el broche del cinturón.

Una vez colocado el niño en el asiento infantil tensar un poco más las bandas de anclaje inferiores y el cinturón del vehículo.

Cada vez que se utilice el asiento infantil, tomar como costumbre comprobar que las bandas del asiento infantil estén correctamente tensadas.

Para el ajuste del cinturón del asiento infantil, ver la pág. 10.



II. Montaje en el asiento trasero

⚠ ADVERTENCIA

Las bandas de anclaje inferiores del asiento infantil no deben extenderse **no deberán por ninguna circunstancia** sobre piezas afiladas o frágiles. Tener cuidado con los cables eléctricos situados debajo del asiento del automóvil.

En caso de montar el asiento en sentido contrario de la marcha en la plaza central del asiento trasero del Saab 9-3 3D/5D y el Saab 9-5 4D, es obligatorio utilizar la correa de seguridad, el apoyabrazos central (art. n° 400 108 262). De lo contrario, el apoyabrazos central podría desplegarse en caso de colisión frontal.

Para el montaje del asiento infantil en el asiento trasero deberá utilizarse la pata de apoyo.

Atención

Cuando el asiento infantil se coloca en la plaza central del asiento trasero, deberá cerrarse la salida de aire procedente del borde trasero de la consola del piso, debido a que el orificio en el respaldo del asiento infantil deja pasar el aire hacia la espalda del niño. En los casos en que un climatizador enfríe el aire, el niño puede perder calor.

1 Enganchar las bandas de anclaje inferiores en los carriles o en una viga del asiento infantil. Para una colocación precisa, ver el manual de instrucciones del automóvil. Si se coloca en la plaza central, emplear la argolla de fijación/viga que esté más cerca de la consola central de los asientos del conductor y el acompañante.

9-3 Cabriolet: Abrochar la banda de anclaje inferior de la parte externa en la argolla de la barra exterior del asiento delantero situado en el mismo lateral que el asiento infantil. Abrochar la banda de anclaje inferior de la parte interior en la argolla de la barra interior del asiento delantero situado en el lateral opuesto del vehículo.

Todos: Las bandas de anclaje inferiores se abrochan pasando la argolla de la banda por la argolla de fijación o alrededor de la viga, y luego el broche de la banda por la argolla de la misma. A continuación, apretar adecuadamente la banda para que quede bien sujeta al borde metálico de la argolla de fijación o en torno a la viga.

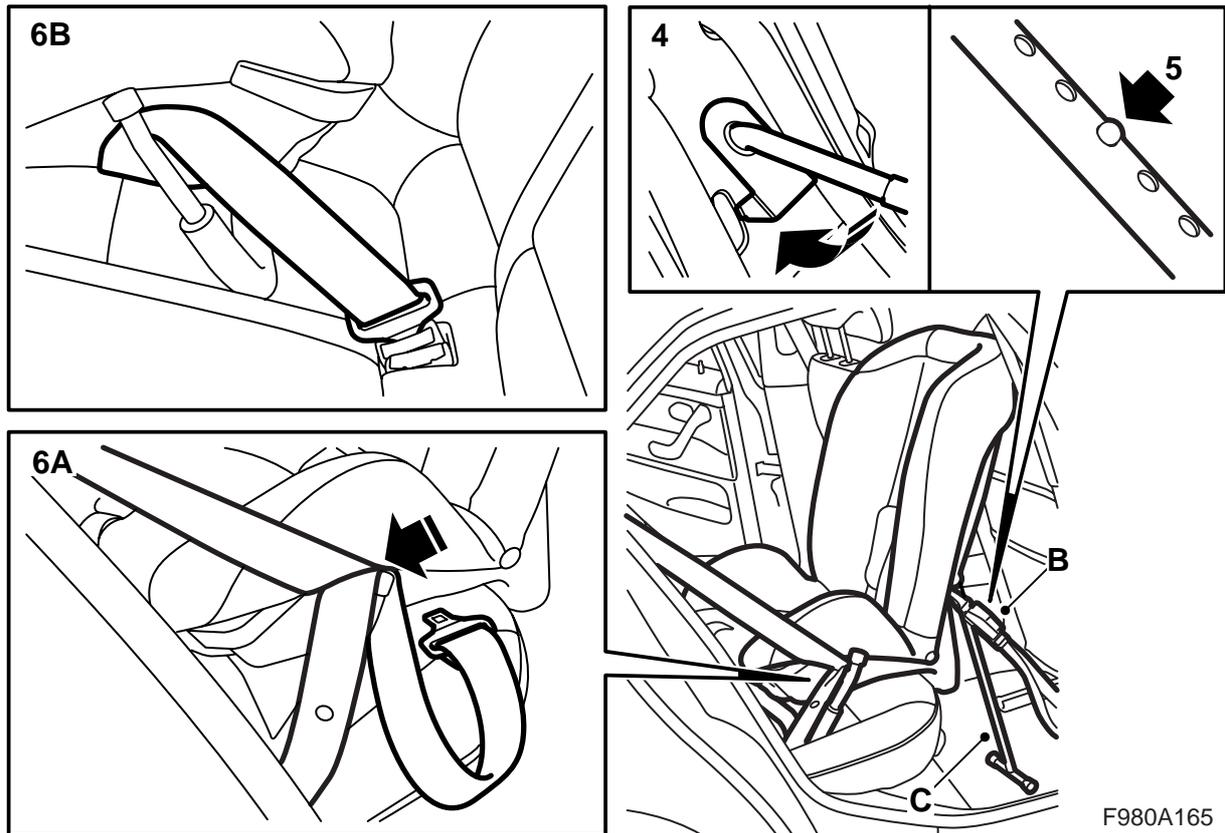
⚠ ADVERTENCIA

En el Saab 9-3 Cabriolet, el asiento infantil no se puede colocar en el medio del asiento trasero, ya que éste sólo dispone de dos plazas.

La banda de fijación no deberá pasarse alrededor de ningún mando de ajuste o alguna otra pieza afilada o puntiaguda.

- 2 Desplegar el estribo del asiento infantil.
- 3 Colocar el asiento infantil en el asiento del vehículo, con su respaldo hacia el respaldo del asiento delantero. Colocar el asiento infantil con el saliente inferior sobresaliendo del borde anterior del asiento del vehículo.

Mover el asiento delantero del vehículo hacia delante o hacia atrás para una fijación estable del asiento infantil. Al adelantar el asiento delantero, se reduce el espacio para las piernas del acompañante.

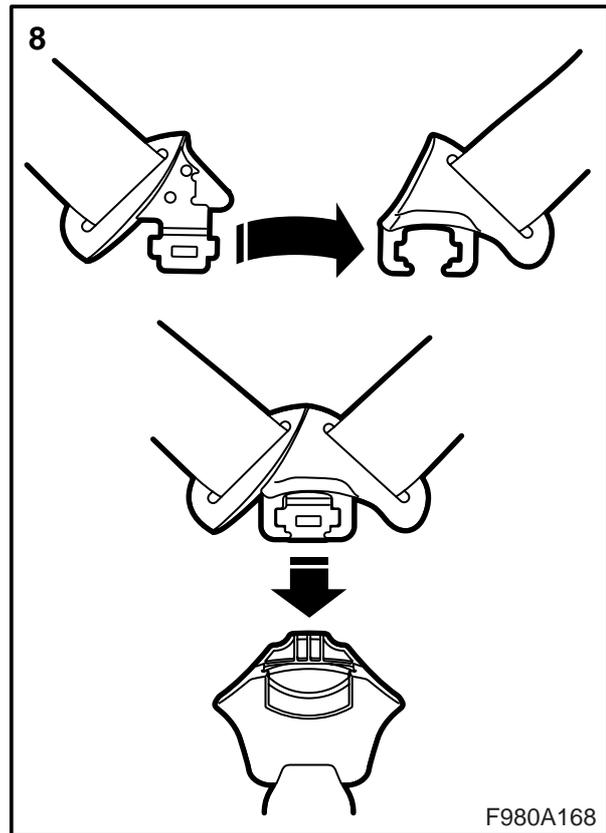
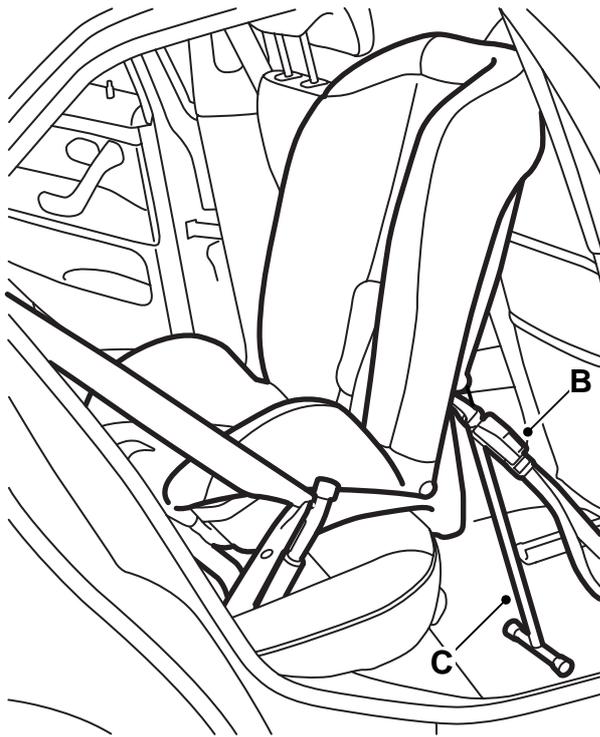


F980A165

- 4 Montar la pata de apoyo (C) en el asiento infantil introduciendo el extremo superior del tubo de la pata de apoyo en el orificio de la parte posterior del respaldo del asiento infantil. Presionar la pata de apoyo para que el fiador del broche encaje en el respaldo del asiento.

En el montaje del asiento en la posición central del asiento trasero, es posible que, en ciertas variantes de vehículo, la pata de apoyo repose sobre el borde trasero de la consola central.

- 5 Ajustar la longitud de la pata de apoyo pulsando el botón del broche y extendiendo o replegando la pata, con el fin de que el asiento infantil encuentre un apoyo estable sobre el suelo del vehículo.
- 6 Introducir el cinturón del vehículo (tanto la sección de cadera como la diagonal) en la empuñadura azul (6A) del estribo. Seguidamente, pasarlo por debajo del asiento infantil y dentro de la empuñadura azul (6B) del otro lado del asiento. Abrochar el cinturón y tensarlo adecuadamente.



7 Bloquear el asiento infantil con la banda de fijación inferior (B) y apretarla correctamente, de manera que el asiento infantil quede firme. Controlar que la pata de apoyo quede firme contra el piso del automóvil y que el botón de bloqueo de la pata esté bloqueado en uno de los orificios.

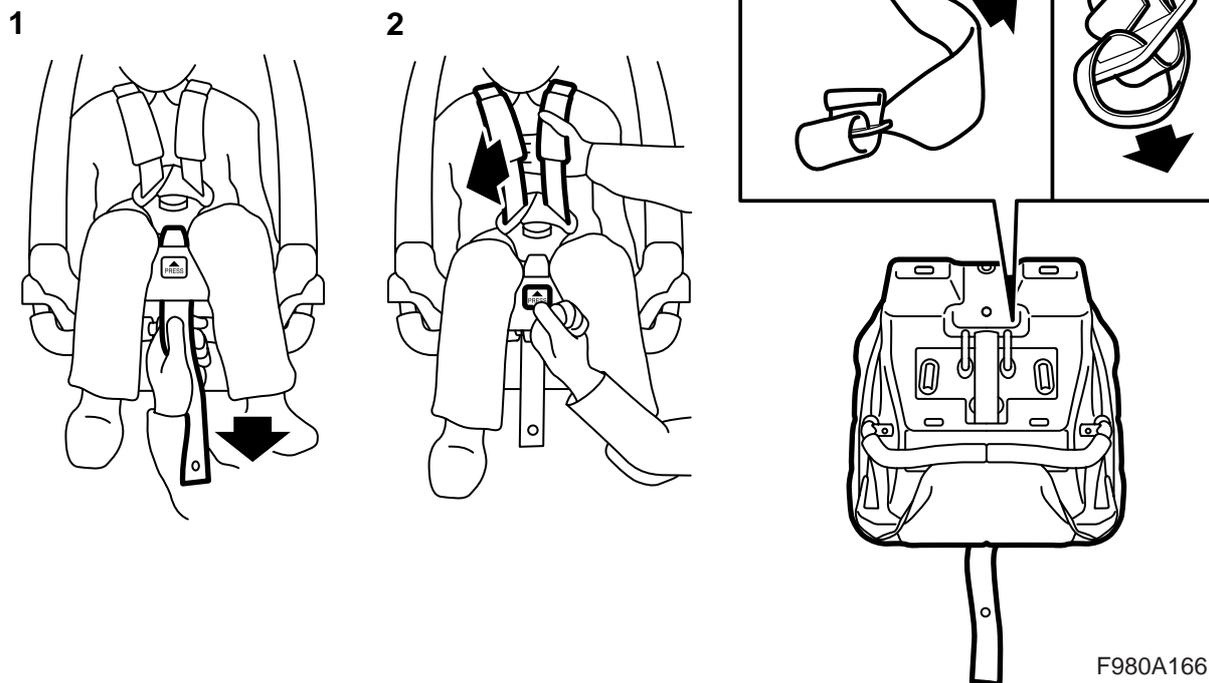
Tensar alternativamente las bandas de anclaje inferiores y el cinturón del vehículo, hasta que el asiento quede firme. Presionar el asiento infantil hacia abajo mientras se tensan las bandas y el cinturón. Ajustar también la pata de apoyo.

8 Sentar al niño en el asiento infantil y abrocharle el cinturón de la misma. Tensar el cinturón del asiento tirando de la correa situada en la parte delantera del asiento. Desplegar el cinturón del asiento infantil pulsando sobre el texto "PRESS", en el tapizado del asiento, al tiempo que se extiende hacia fuera. Debajo del tapizado hay un botón que libera el broche del cinturón.

Una vez colocado el niño en el asiento infantil tensar un poco más las bandas de anclaje inferiores y el cinturón del vehículo.

Cada vez que se utilice el asiento infantil, tomar como costumbre comprobar que las bandas del asiento infantil estén correctamente tensadas.

Para el ajuste del cinturón del asiento infantil, ver la pág. 10.



F980A166

Ajuste del cinturón del asiento infantil

⚠ ADVERTENCIA

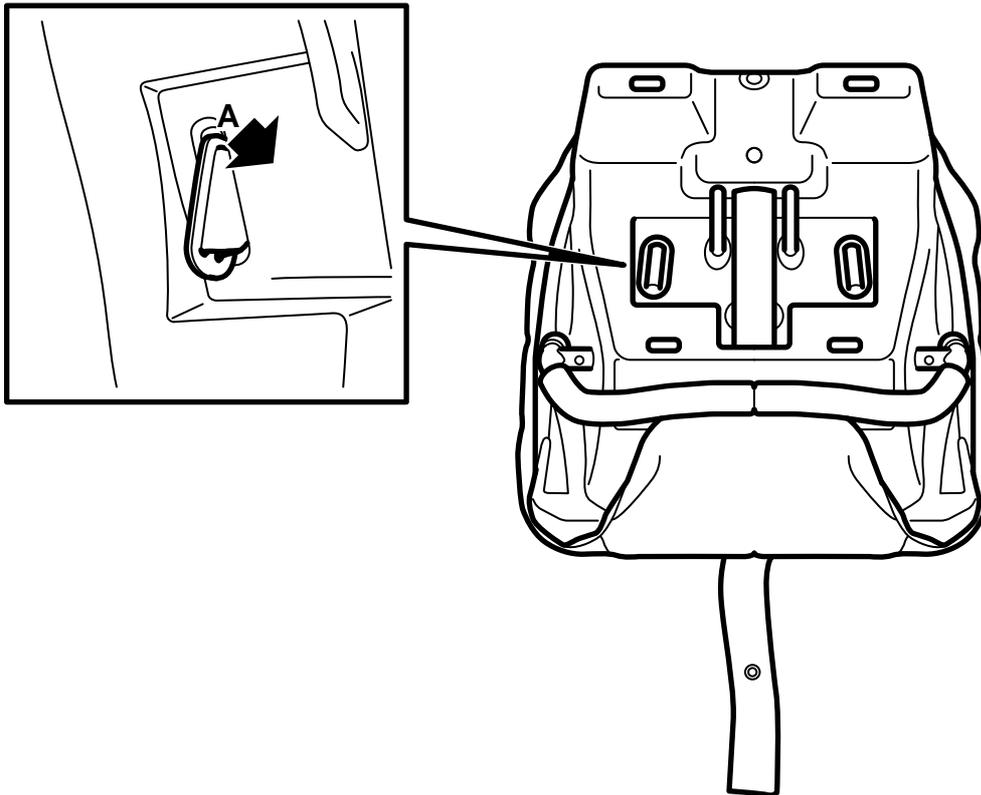
El cinturón deberá estar ajustado de manera que quede perfectamente en contacto con el cuerpo del niño y lo más bajo posible en sus caderas. De este modo se obtiene una protección máxima.

- 1 Tensar el cinturón del asiento infantil estirando de la correa en el canto delantero del asiento.
- 2 Desplegar el cinturón del asiento infantil pulsando sobre el texto "PRESS", en el tapizado del asiento, al tiempo que se extiende hacia fuera. Debajo del tapizado hay un botón que libera el broche del cinturón.
- 3 Puede ajustarse la posición del broche en la parte inferior del asiento. Ver figura.

- 4 Los tirantes pueden ajustarse a la altura del pequeño. Ver "Desmontaje del cinturón del asiento en ajuste vertical o lavado de la tapicería". Para ello, inclinar las arandelas situadas en los extremos de los cinturones de cadera y pasarlas primero por el asiento y, luego, por el respaldo del asiento. Insertar, a continuación, los cinturones por una muesca al efecto en el respaldo del asiento y, seguidamente, bajarlos por el asiento de la misma.

⚠ ADVERTENCIA

Controlar que las arandelas bloqueen en el lado inferior del asiento y comprobar que las bandas no queden retorcidas.



F980A167

Desmontaje del cinturón del asiento en caso de ajuste vertical o lavado de la tapicería

- 1 Orientar la arandela en el extremo de la banda de prolongación (con la unidad de cierre) y pasarlas hacia arriba a través de la almohadilla del asiento.
- 2 Pasar las arandelas en los extremos de las bandas de la cadera (A) a través del armazón del asiento y sacarlas a través del respaldo del asiento.

En caso de lavado del tapizado: Guardar adecuadamente las bandas.

Montaje del cinturón del asiento

- 1 Introducir las arandelas en los extremos de los cinturones de la cadera, por la parte trasera del respaldo del asiento, sacándolas luego por la delantera. Bajar las arandelas, a continuación, por el asiento del asiento y sacarlas por la parte inferior del marco de la misma.
- 2 Inclinar la arandela del extremo de la banda de prolongación (con la unidad de cierre) y bajarla por el asiento del asiento.